

32003D0286

L 102/60

EUROPOS SĄJUNGOS OFICIALUSIS LEIDINYS

2003 4 24

TARYBOS SPRENDIMAS

2003 m. balandžio 8 d.

dėl Protokolo, patikslinančio Europos sutarties, steigiančio Europos Bendrijų bei jų valstybių narių ir Bulgarijos Respublikos asociaciją, prekybos aspektus siekiant atsižvelgti į šalių derybų rezultatus dėl žemės ūkiui taikytinų naujų abipusių lengvatų, pasirašymo

(2003/286/EB)

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į 133 straipsnį kartu su 300 straipsnio 2 dalies 1 pastraipos pirmuoju sakiniu,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

- (1) Europos sutartyje, steigiančioje Europos Bendrijų bei jų valstybių narių ir Bulgarijos Respublikos asociaciją ⁽¹⁾, numatytos tam tikros abipusės lengvatų, taikytinos prekybai tam tikrais žemės ūkio produktais.
- (2) Europos sutarties 21 straipsnio 5 dalyje numatyta, kad Bendrija ir Bulgarija atlieka kiekvieno produkto patikrinimą ir remdamosi metodiškumo bei savitarpiskumo principais nustato galimybes suteikti viena kitai tolesnes lengvatas.
- (3) Europos sutarties su Bulgarija preferencinių susitarimų pirmosios pataisos buvo pateiktos Protokole, patikslinančiame Europos sutarties prekybos aspektus siekiant atsižvelgti į Austrijos Respublikos, Suomijos Respublikos ir Švedijos Karalystės įstojimą į Europos Sąjungą ir derybų dėl žemės ūkio Urugvajaus raundo rezultatus, įskaitant esamų preferencinių susitarimų, patvirtintų Tarybos direktyva 1999/278/EB ⁽²⁾, pataisas.
- (4) Preferencinių susitarimų pataisos taip pat buvo numatytos derybomis dėl prekybos žemės ūkio srityje liberalizavimo, kurios baigėsi 2000 metais. Bendrija pradėjo jas taikyti nuo 2000 m. liepos 1 d. pagal 2000 m. spalio 9 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 2290/2000, nustatantį tam tikras Bendrijos tarifų kvotų lengvatas tam tikriems žemės ūkio produktams ir numatantį Europos sutartyje su Bulgarija ⁽³⁾ numatytų tam tikrų lengvatų žemės ūkio srityje pataisą kaip savarankišką ir laikinąją priemonę. Ši preferencinių susitarimų antroji pataisa kol kas nebuvo įtraukta į Europos sutartį pridodant Papildomą protokolą.

- (5) Derybos dėl Europos sutarties su Bulgarija dėl preferencinių susitarimų tolesnių pataisų buvo baigtos 2002 m. spalio 18 d.
- (6) Naujas Europos suarimo Papildomas protokolas, patikslinantis Europos Bendrijų bei jų valstybių narių ir Bulgarijos Respublikos sudarytos Europos sutarties prekybos aspektus, (toliau — Protokolas) turėtų būti patvirtintas siekiant suvienodinti visas prekybos tarp abiejų šalių žemės ūkio srityje lengvatas, įskaitant 2000 ir 2002 metais užbaigtų derybų rezultatus.
- (7) 1993 m. liepos 2 d. Komisijos reglamentas (EEB) Nr. 2454/93, išdėstantis Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2913/92, nustatančio Bendrijos muitinės kodeksą ⁽⁴⁾, taikymo nuostatas, kodifikavo tarifų kvotų, taikytinų chronologine tvarka pagal muitinės deklaracijų datas, administravimo taisykles. Taigi tam tikros tarifų kvotos pagal šį sprendimą turėtų būti administruojamos laikantis tų taisyklių.
- (8) Šiam sprendimui įgyvendinti reikalingos priemonės turėtų būti patvirtintos pagal 1999 m. birželio 28 d. Tarybos sprendimą 1999/468/EB, nustatantį Komisijos naudojimosi jai suteiktai įgyvendinimo įgaliojimais tvarką ⁽⁵⁾.
- (9) Dėl pirmiau minėtų derybų rezultatų Reglamentas (EC) Nr. 2290/2000 iš esmės neteko svarbos, todėl turėtų būti panaikintas,

NUSPRENDĖ:

1 straipsnis

Pridėtas Protokolas, patikslinantis Europos sutarties, steigiančios Europos Bendrijų bei jų valstybių narių ir Bulgarijos Respublikos asociaciją, prekybos aspektus siekiant atsižvelgti į šalių derybų rezultatus dėl žemės ūkiui taikytinų naujų abipusių lengvatų, patvirtinamas Bendrijos vardu.

⁽¹⁾ OL L 358, 1994 12 31, p. 3.

⁽²⁾ OL L 112, 1999 4 29, p. 1.

⁽³⁾ OL L 262, 2000 10 17, p. 1.

⁽⁴⁾ OL L 253, 1993 10 11, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 444/2002 (OL L 68, 2002 3 12, p. 11).

⁽⁵⁾ OL L 184, 1999 7 17, p. 23.

2 straipsnis

Tarybos pirmininkas yra įgaliojamas paskirti asmenį, kuriam suteikiami įgaliojimai pasirašyti šį Protokolą Bendrijos vardu ir pranešti apie patvirtinimą, kaip numatyta Protokolo 3 straipsnyje.

3 straipsnis

1. Įsigaliojus šiam sprendimui, susitarimai, pateikti prie šio Sprendimo pridėto Protokolo prieduose, pakeičia susitarimus, nurodytus X ir XI prieduose, kaip nurodyta Europos sutarties, steigiančios Europos Bendrijų bei jų valstybių narių ir Bulgarijos Respublikos asociaciją, 21 straipsnio 2 dalyje ir 21 straipsnio 3 dalyje.

2. Komisija patvirtina Protokolo taikymo 5 straipsnio 2 dalyje nustatyta tvarka išsamias taisykles.

4 straipsnis

1. Komisija gali 5 straipsnio 2 dalyje nustatyta tvarka keisti šio Sprendimo priede tarifų kvotoms suteiktus eilės numerius. Tarifų kvotas, kurių eilės numeris yra virš 09.5100, Komisija administruoja pagal Reglamento (EEB) Nr. 2454/93 308a, 308b ir 308c straipsnius.

2. Visi prekių, kurioms taikytinos tarifų kvotos ir kurioms nuo 2002 m. liepos 1 d. nustatytas laisvas judėjimas pritaikius Reglamento (EB) Nr. 2290/2000 A(b) priede numatytas lengvatas, kiekiai įskaitomi į kiekius, numatytus pridėto Protokolo A(b) priedo

ketvirtajame stulpelyje, išskyrus kiekius, dėl kurių importo licencijos buvo išduotos iki 2002 m. liepos 1 d.

5 straipsnis

1. Komisijai padeda Grūdinių kultūrų valdymo komitetas, įsteigtas pagal Tarybos reglamento (EEB) Nr. 1766/92 23 straipsnį ⁽¹⁾, arba tam tikrais atvejais komitetas, įsteigtas pagal kitų Reglamentų dėl žemės ūkio rinkų bendro organizavimo tam tikras nuostatas.

2. Darant nuorodą į šią straipsnio dalį, taikomi Sprendimo 1999/468/EB 4 ir 7 straipsniai.

Sprendimo 1999/468/EB 4 straipsnio 3 dalyje nustatytas laikotarpis — vienas mėnuo.

3. Komitetas patvirtina savo darbo tvarkos taisykles.

6 straipsnis

Reglamentas (EB) Nr. 2290/2000 panaikinamas nuo Protokolo įsigaliojimo.

Priimtas 2003 m. balandžio 8 d. Liuksemburge.

Tarybos vardu

Pirmininkas

G. DRYS

⁽¹⁾ OL L 181, 1992 7 1, p. 21. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1666/2000 (OL L 193, 2000 7 29, p. 1).

PRIEDAS

ES tarifinių kvotų Bulgarijos kilmės produktams eilės numeriai

(nurodyti 4 straipsnyje)

| Kvotos eilės Nr. | KN kodas | Aprašymas |
|------------------|--|--|
| 09.4598 | 0102 90 05 | Gyvi galvijai ne didesnės kaip 80 kg masės |
| 09.4537 | 0102 90 21 0102 90 29 0102 90 41 0102 90 49 | Gyvi galvijai, kurių masė didesnė kaip 80 kg, bet ne didesnė kaip 300 kg |
| 09.4563 | ex 0102 90 | Telyčios ir karvės, neskerstinos, šių kalnų veislių: pilkosios, rudosios, geltonosios, dėmėtosios <i>Simmental</i> ir <i>Pinzgau</i> |
| 09.4651 | 0201 0202 | Galvijiena, šviežia, atšaldyta arba sušaldyta |
| 09.4671 | ex 0203 | Naminių kiaulių mėsa, šviežia, atšaldyta arba sušaldyta |
| | 0210 11 0210 12 0210 19 | Kiauliena, sūdyta, užpilta sūrymu, džiovinta arba rūkyta |
| | 1601 00 | Dešros ir panašūs produktai |
| | 1602 41 1602 42 60249 | Kiaulienos gaminiai arba konservai, kiaulienos subproduktai arba kraujas |
| 09.5854 | ex 0207 | Naminių paukščių, klasifikuojamų 0105 pozicijoje, išskyrus 0207 27 91, 0207 35 91, 0207 27 91 pozicijas, mėsa ir valgomieji subproduktai |
| 09.4675 | 0403 10 11 0403 10 13 0403 10 19 0403 10 31 0403 10 33 0403 10 39 | Jogurtas |
| 09.4660 | 0406 | Sūriai ir varškė |
| 09.5891 | 0407 00 30 | Naminių paukščių kiaušiniai, su lukštais, neskirti inkubacijai (perinimui) |
| 09.6223 | 0701 90 50 0701 90 90 | Bulvės |
| 09.6225 | 0702 00 00 | Pomidorai |
| 09.6231 | 0707 | Agurkai ir dygliuotieji agurkai (kornišonai), švieži arba atšaldyti |
| 09.6233 | 0709 60 10 | Saldžiosios paprikos |
| 09.5892 | 0709 90 70 | Aguročiai |
| 09.6161 | 0710 21 00 0710 22 00 0710 29 00 0710 80 51 0710 80 69 0710 80 95 | Sušaldytos daržovės |
| 09.4725 | 0711 51 00 2003 10 20 2003 10 30 | Pievagrybiai (<i>Agaricus genticus</i>): |

| Kvotos eilės Nr. | KN kodas | Aprašymas |
|------------------|--|--|
| 09.6245 | 0806 10 | Šviežios vynuogės |
| 09.6247 | 0808 10 | Obuoliai |
| 09.6249 | 0808 20 10 0808 20 50 | Kriaušės |
| 09.6253 | 0809 10 00 | Abrikosai |
| 09.5731 | 0809 20 0811 90 75 0811 90 80 | Vyšnios |
| 09.6255 | 0809 30 | Persikai |
| 09.6162 | 0809 40 05 | Slyvos |
| 09.6261 | 0810 10 00 | Braškės ir žemuogės, šviežios |
| 09.5573 | 0812 90 10 | Abrikosai, konservuoti neilgam saugojimui |
| 09.4676 | 1001 1109 00 00 | Kviečiai ir meslinas Kviečių glitimas |
| 09.5893 | 1002 00 00 1102 10 00 1103 19 10 1103 20 10 | Rugiai Ruginiai miltai Rugių kruopos ir rupiniai Rugių granulės |
| 09.5894 | 1003 1102 90 10 1103 19 30 1103 20 20 | Miežiai Miežiniai miltai Miežių kruopos ir rupiniai Miežių granulės |
| 09.5895 | 1004 1102 90 30 1103 19 40 1103 20 30 | Avižos Avižiniai miltai Avižų kruopos ir rupiniai Avižų granulės |
| 09.4677 | 1005 10 90 1005 90 00 | Kukurūzai |
| 09.6275 | 1512 11 10 1512 11 91 1512 19 10 1512 19 91 | Saulėgrąžų arba dygminių aliejus ir jo frakcijos |
| 09.6277 | 1602 32 1602 39 | Paruošta arba konservuota naminių paukščių mėsa |
| 09.5896 | 1603 00 10 | Ekstraktai ir sultys, supakuoti į ne didesnes kaip 1 kg pakuotes |
| 09.6279 | 2001 10 00 | Agurkai, konservuoti |
| 09.5897 | 2001 90 70 | Saldžiosios paprikos, konservuotos |
| 09.6281 | 2002 | Paruošti arba konservuoti pomidorai |

| Kvotos eilės Nr. | KN kodas | Aprašymas |
|------------------|--|--|
| 09.5898 | 2005 10 00 2005 20 20 2005 20 80 2005 40 00 2005 51 00 2005 59 00 2005 60 00 2005 90 30 2005 90 50 2005 90 60 2005 90 70 2005 90 75 2005 90 80 | Kitos daržovės, paruoštos arba konservuotos |
| 09.6285 | 2007 99 33 | Braškių ir žemuogių džemas |
| 09.5899 | 2008 40 11 2008 40 21 2008 40 29 2008 40 39 2008 40 51 2008 40 59 2008 40 71 2008 40 79 2008 40 91 2008 40 99 | Kriaušės, paruoštos arba konservuotos |
| 09.6287 | 2008 50 | Abrikosai, paruošti arba konservuoti |
| 09.6291 | 2008 70 | Persikai, paruošti arba konservuoti |
| 09.6293 | 2008 80 | Braškės ir žemuogės, paruoštos arba konservuotos |
| 09.5900 | 2309 10 51 2309 10 90 | Kačių ir šunų maistas |
| 09.5732 | 2309 90 31 2309 90 41 | Produktai, naudojami gyvūnų pašarams |
| 09.6299 | 2401 10 10 2401 10 60 2401 10 70 2401 20 10 2401 20 60 2401 20 70 | Tabakas |